



**Hacettepe Üniversitesi Edebiyat Fakültesi İngiliz Dili ve Edebiyatı Bölümü**  
**Erasmus+Öğrenci Değişim Programı Gözlem Raporu**

**Adı:** Ceyda

**Soyadı:** Benzer

**Öğrenci Numarası:** 21150674

**Gittiği Üniversite / Ülke:** Jagiellonian Üniversitesi- Krakow/ Polonya

**Gittiği eğitim-öğretim yılı:** 2014/2015 Güz

**Öğrencinin e-posta adresi:** ceyben11@hacettepe.edu.tr

**Öğrencinin gözlemleri:**

**a. Kültürel Gözlemler**

Avrupa'nın geleneklerine en çokbağlı olan ülkelerinden birisi Polonya en azından benim gördüğüm kadarıyla. Geldiğimden beri kültürleriyle ve tarihleriyle bağlantılı olan birçok olayla karsıkarşıyakaldım.

Polonyalıların Avrupa'nın en Katolik ülkelerinden biri olduğu çok belli. Gelmeden önce bu kadar olacağını düşünmemiştim ama geneli bu yönde. Dinle ilgili konularda biraz dikkatli olmakta fayda var. Mesela Jagiellonian'da okumuş olan II. John Paul Polonyalılar için çok önemli. Dine bağlı olarak bir suru özel günleri var. Erasmus öğrenim sürem boyunca çok fazla bu tarz özel günlere maruz kaldım. Benim için çok farklı deneyimlerdi hepsi. O yüzden onları paylaşmak istiyorum. Bu özel günlerinden All Saints Day.

Kasım ayına doğru bütün marketlerde çeşit çeşit renkte mumluklar satılmaya başlanıyor. Aynı şekilde bir suru insanın bunları alıyor. 1 Kasım'a yaklaşırken birçok insan ailelerinin yaşadığı şehirlere donuyorlar. 1 Kasım gününde bir araya gelen aileler ölen aile büyüklerinin mezarlarına gidip aldıkları mumlukları koyuyorlar ve ruhlarını onurlandırdıklarını düşünüyorlar. Krakow'un en büyük mezarlıklarından birine gitmişim bu günde. Görsel olarak çok güzel manzaralar oluyor. Polonya'da denk gelirse gidilmesi güzel olabilecek bir olay bana göre.

Avrupa'nın birçok yerinde olduğu gibi Christmas zamanı burada da çok güzel geçiyor. Birçok kişi bu günü ailesiyle geçirmek için ailesinin yanına gidiyor ve genelde dışarıda kimse kalmıyor. Bizde genelde yitirmeye başladığı için böyle bir durumla karşılaşmak beni çok şaşırttı. Yurtta Türklere başka kimse kalmadı nerdeyse.

6 Aralık Swiety Mikolaj Günü Polonya’da. Diğer ülkelerde Santa Claus Day olarak biliniyor. Polonyalı bir arkadaşım o günde bana hediye vermişti. Sanırım genel olarak adetlerinden birisi. Beni o zaman çok şaşırtmıştı çünkü o günün özel olduğunu da bilmiyordum. Birden hediyeyle karşılaşınca çok değişik hissetmişim☺

Dinden ayrı olarak Polonyalılar tarihlerine bağlılar. Hiçbir olayı atlamıyorlar. 123 sene esaret altında kalmışlar ve o dönemde Polonya’nın bağımsız olmasını savunan tek ülke Osmanlı Devleti’ymis. O yüzden Türklerin bilinme oranı çok yüksek. Genelde İspanyol zannetseler de Türk olduğumuzu söylediğimizde genelde çok güzel tepkilerle karşılıyoruz. Bazen can sıkıcı sorular da sorabiliyorlar. Bilmediklerinden kaynaklı ama dine yönelik fazla soru gelebiliyor. Öğrenmek için meraklı olmalarıyla doğru orantılı ama çok fazla karşılaşacağımı düşünmemiştim. O beni çok şaşırtmıştı hala da şaşırtıyor☺

Yemeklerinin Türk yemekleriyle alakası yok maalesef. En çok özlediğim şeylerden bir tanesi de yemekler. Pierogi adini verdikleri yemekleri bana tanıdık gelen tek yemekleri. Onun haricinde Zapiekanki adini verdikleri başka bir yemekleri daha var. Bazuka gibi bir sey. Yerken insan bir garip hissediyor.☺ Gelmeden önce benzer şeyler bulamam diye düşünüyordum ama ona da alışılıyor.

Millet olarak biraz fazla tezcanliyiz sanırım o yüzden yayalara kırmızı ışık yandığında beklemeye alışmak benim biraz uzun suremi aldı. Yol doluyken beklemek normalde gecenin bir yarısı yolda kimse yokken beklemek biraz değişik oluyor. Hep soyluyorum “Erasmus’ta ne yaptın?” diye sorulursa “kırmızı ışıkta bekledim” diye cevap vereceğim. Olası bir polisin görme durumunda cezaların uygulandığı biliniyor yasalarında var ve kurallara uyan bir toplum. Küçük çocuklardan başlayarak halkin çoğu kurallara uyma konusunda ciddi.

Ulaşım açısından Ankara’dan sonra gerçekten hayatın çok kolay olduğunu gördüm. Kurallara uyma alışkanlıkları ulaşım araçlarının dakik çalışmasında da kendisini gösteriyor. Düzen hakim hayatlarının her alanında. İster istemez burda onların yaşam biçimine alışmak durumunda kalınıyor. Kurdukları sistem ya da insanların davranışları da bir yabancının alışmasını kolaylaştırıyor.

İnsanları hakkında konuşmak gerekirse bence iki dönemleri var hayatlarında: Havalar sıcak olduğundaki Polonyalılar ya da havalar soğuk olduğundaki Polonyalılar. İlk geldiğimde havalar henüz güzelken herkes neşeli, mutluydu. Ne zaman havalar soğudu insanlarda da bir değişiklik oldu. Genel olarak biz Türklere göre daha soğuk bir yapıları var ama zamanla ona da alışılıyor. Marketlerde, sokakta bazen somurtan insanlar görmek hoş olmuyor ama bence konuşmaya başladıklarında çok iyi insanlar. En yakın arkadaşlarımdan hepsi Polonyalı. Ciddi anlamda yardımları oluyor. Özellikle dil açısından yardımları çok büyük ki Polonya’daki en büyük handicap bence dil. Onu çözdüğünüzde her şey daha güzel bir hale bürünebiliyor.

Krakov’daki insanların İngilizce bilme oranları çok yüksek o yüzden çok fazla sıkıntı yaşamadım ama bazı durumlarda İngilizce bilmeyen biriyle iletişim kurmaya çalışmak

sorun olabiliyor. Genel olarak tavır ve davranışları resmi ama saygı çerçevesinde davranıyorlar. “Teşekkürler, iyi günler, afedersiniz” gibi bir gün içinde sıklıkla kullandıkları kelimeleri öğrenmek çok fazla isime yaradı size olan ilgi ve saygılarını da arttırıyor.

Zorluklarının yani sıra hayatimin da “iyi ki yaptım” dediğim bir şey Erasmus. O yüzden kültür farklılıkları da olsa bazı şeylere alışmak zor da olsa zaman geçtikçe her şeye alışılıyor.

#### **b. Akademik Gözlemler**

Jagiellonian Üniversitesi geçenlerde yapılan bir araştırmaya göre Avrupa'nın ilk 10 üniversitesi arasına girmiş. O yüzden eğitim alınabilecek en güzel ve en koklu üniversitelerden bir tanesi. İyi bir üniversite olduğunu biliyordum ama bu derece iyi olduğunu bilmiyordum gelmeden önce. Hocaları da öğrencileri de bunun farkında. Birçok derste “Polonya'nın en iyi öğrencileri olduğunuzu unutmayın.” gibi ifadeler duydum.

Fakülte şehir merkezinin biraz dışında bu konuda Hacettepe'yle arasında bir fark yok ☺ Yeni yapılmış bir kampus o yüzden sınıflarının donanımı de farklı. U seklinde sınıflar oluşturulmuş. Derse katılım veya dersin islenişini kolaylaştırıyor böyle olması. Ben daha kalabalık bir ortam olur diye beklemiştim ama tamamen farklı çıktı karşıma.

Eğitim sistemleri Hacettepe Üniversitesi'yle kıyaslandığında daha farklı. Hacettepe'de İngiliz Dili ve Edebiyatı adı altında kurulmuş bir bölümken burada English Philology olarak geçiyor ve Amerikan Kültürü ve Edebiyatı ve aynı zamanda İngiliz Dil Bilimi derslerini de içeren geniş kapsamlı bir öğretim programları var. Bizde ayrı olduğu için Jagiellonian'da da ayrı olacağını düşünmüştüm ama öğrenciler ilerlemek istedikleri alanı yüksek lisans yaparken belirliyor. Birinci sınıftan itibaren Dil Bilim dersleri ağırlıklı olmak üzere edebiyat dersleri veriliyor. Genel olarak Polonya eğitim sistemi iyi olduğu için öğrencilerin de bilgi birikimleri iyi. İngilizce açısından da bu böyle. Pratik İngilizce adını verdikleri derslerle de olan İngilizcilerinin üzerine ekliyorlar. Bu kadar olabileceğini düşünmemiştim ama bizdekine kıyasla İngilizceye hakim olma oranlı yüksek. Bunun bizim ilkokuldan beri aldığımız eğitimle alakası var çok fazla üniversiteye mal edilemez çünkü Jagiellonian'da da bu bölümde İngilizce öğretilmiyor.

Ders kayıt sistemleri Erasmus öğrencileri için daha farklı. Her Erasmus öğrencisi dersi veren hocayla konuşmak zorunda dersi almak için. Aldığım derslerde reddeden hoca olmadı ama gelmeden önce seçtiğim dersleri tekrar seçmek biraz mantıksız oluyor.

Derslerin geneli aralıksız bir buçuk saat sürüyor. Bazen dersi takip etmek zor olabiliyor bu açıdan. Bu da bizdeki sistemin farklı olmasından kaynaklanıyor.

Dersler Hacettepe'den farklı olarak Lectures ve Seminar/Class olarak ikiye ayrılıyor. Bu sisteme alışmam biraz uzun suremi aldı. Seminer dersleri öğrenci merkezli daha çok. Öğrencilerin görüşlerine öncelik veriliyor. Edebi eserin doneme nasıl bağlı olduğu gibi teknikle değil daha çok anlamaya ve ona göre analiz etmeye çalışılıyor. Kesin yargılara varmadan çok farklı görüşleri ortaya çıkartmak amaçlı gözlemlendiğim kadarıyla. Hacettepe'de de olan çok farklı değil ama ben bu konuda Hacettepe'nin eğitim sistemini daha çok seviyorum. Teknik özellikleri on plana çıkıyor eserlerin aynı zamanda yorumla bütünleştiriliyor o yüzden donemin Hacettepe'de daha iyi anlaşıldığını düşünüyorum.

Hocaların davranışları olumlu yönde sınıfta herkese karşı. Erasmus öğrencisi olunca ayrı bir muameleye maruz kalınmıyor. Değişik konularda Erasmus öğrencilerinin bağlı oldukları kültürle alakalı sorular da sorulabiliyor. Bu da onların değişik kültürleri anlamalarına yardımcı oluyor. Aldığım derslerdeki çoğu hoca derste sadece İngilizce konuşuyor. Aldığım bir dersin hocası için aynı şeyi söyleyemeyeceğim. Yarısı İngilizce yarısı Lehçe olabiliyor bazen. Lehçe konuşmasından Polonyalı öğrenciler de memnun değil. Lehçe konuştuğu surede dersle ilgili bir şey anlatmadığını söyledi Polonyalı öğrenciler. O hoca dışındaki diğer hocaların işlerine ve aynı zamanda öğrencilere karşı saygıları benim en çok dikkatimi çeken özellikleri oldu. En beğendiğim özelliklerinden de biri. Derste ders dışında hiçbir şey konuşulmuyor, dersin süresi dışında öğrencilerden de ekstra süre kalmaları beklenmiyor. Hacettepe'yle kıyaslandığında bu özellikleri çok güzel.

Polonyalı öğrencilerin tutumları da hocaların tutumu gibi. Bütün işler saygı çerçevesinde yürütülüyor. Erasmus öğrencilerine olan tutumları da olumlu yönde. Kütüphane sistemleri ve okul kuralları da farklı olduğu için çok fazla yardımları oldu.

Akademik kadrolarında saygı duyulması gereken birçok kişi var. Kendilerini geliştirmiş bir kadro. Öğrencilere en fazla nasıl yardımcı olunabilir diye düşünüyorlar. Bir sınavdan beklenenin altında alındığında ikinci hatta üçüncü bir şans veriliyor. Bu da eğitim sistemlerinin yapıcı olduğunu gösteriyor.

Bolum genel olarak İngiliz Filolojisi üzerine kurulu olduğu için sadece İngiliz Edebiyatı dersleri verilmiyor. Dolayısıyla Hacettepe'deki gibi bir dönemde dört edebiyat dersi verilmiyor. Sistemleri yüksek lisansta öğrencinin belli bir alana yönelmesi üzerine kurulu olduğu için Hacettepe'yle kıyaslanamayabilir. Kişisel fikrim bu açıdan Hacettepe'nin daha iyi olduğu yönünde. Hacettepe'deki çoğu zorunlu ders burda seçmeli olarak açılıyor. Donemler arasında boşluk olabiliyor o yüzden İngiliz Edebiyatını anlamak adına Hacettepe'nin daha iyi olduğunu düşünüyorum.